



立即发布

## **Fairmont Heritage Place Renews Multi-Year Affiliation Agreement with The Registry Collection® Program** **Fairmont Heritage Place 与 TRC®续签多年加盟协议**

PARSIPPANY, N.J. (Aug. 15, 2013) – Fairmont Heritage Place, a leader in the luxury travel industry, recently renewed its affiliation agreement with The Registry Collection program. The Registry Collection, the largest luxury exchange program in the world, currently offers more than 200 properties either available for exchange or under development in 40 countries.

新泽西州帕西波尼（2013年8月15日）——Fairmont Heritage Place，一家奢华旅游行业的领导者，最近与 TRC®续签了加盟协议。TRC 是世界上最大的奢华度假交换计划，目前在全球 40 个国家有 200 多处可供交换或正在建设开发中的项目。

Fairmont Heritage Place, the Fairmont brand's outstanding luxury private residence club, offers vacation ownership homes in several locations around the globe. The properties are exemplary in their luxurious amenities, personalized service, and attention to detail that brings the specific character of each destination into the vacation homes, offering travelers authentic local experiences.

Fairmont Heritage Place 是费尔蒙特（Fairmont）品牌旗下著名的豪华私人住宅俱乐部，在全球多个地方提供度假权益住宅。这些度假资产配备豪华的设施，提供个性化的服务，并高度关注细节，把每个目的地的特色融入度假村，为旅客提供原汁原味的本土体验。

“We are thrilled Fairmont Heritage Place has once again chosen The Registry Collection as its exchange provider,” said Gregg Anderson, global vice president, The Registry Collection. “The beautiful properties that are a part of Fairmont Heritage Place match the experience of The Registry Collection, and we are sure that this relationship will continue to bring success to both of our brands as we send travelers on the vacations of their dreams.”

TRC 全球副总裁格雷格·安德森表示：“我们很高兴 Fairmont Heritage Place 再次选择 TRC 作为其交换提供商。Fairmont Heritage Place 美丽的住宅与 TRC 的度假体验相得益彰。我们相信，由于我们帮助大批游客实现他们的梦想假期，这种合作关系将继续给两大品牌带来成功。”

Several Fairmont Heritage Place properties are available for exchange through The Registry Collection program's network of affiliated resorts. The properties are found in some of the most sought-after destinations in the world, including: Acapulco, Mexico; Zimbali, South Africa; Palm Jumeirah, Dubai; San Francisco, Calif.; Telluride, Colo.; Miramar Beach, Fla.; and Santa Fe, N.M. Fairmont Heritage Place, Mayakoba is set to open in 2014 in the Mexican resort community of Riviera Maya.

目前，数个 Fairmont Heritage Place 的资产可通过 TRC 的加盟度假村网络进行交换。这些资产分布在世界上最受欢迎的度假胜地，包括：墨西哥阿卡普尔科；南非津巴布韦；迪拜朱美拉棕榈岛；加利福尼亚旧金山；科罗拉多州泰勒瑞；佛罗里达州米拉玛海滩；新墨西哥州圣菲。Mayakoba 度假村预计于 2014 年在墨西哥 Riviera Maya 度假胜地开业。

“This partnership provides greater options and value to our Fairmont Heritage Place owners, so we're

very happy to be continuing our affiliation with The Registry Collection,” said Rick Houston, general manager, residential operations, Fairmont Raffles Hotels International. “The exchange program also provides us with an opportunity to welcome The Registry Collection members to our Fairmont Heritage Place locations worldwide, where they’ll experience firsthand the personalized service and luxurious comforts that Fairmont is known for.”

Fairmont Raffles 国际酒店集团住宅业务总经理 Rick Houston 表示：“这种合作关系为我们的业主提供了更多的选择和更大的价值，我们非常高兴延续与 TRC 的加盟关系。交换项目也为遍布于世界各地的 TRC 会员提供了到 Fairmont Heritage Place 度假的机会，他们将在那里亲身体会费尔蒙特最为著名的个性化服务和舒适豪华。”

The extraordinary Fairmont Heritage Place properties join other remarkable vacation options offered through The Registry Collection from some of the most well-known brands in the hospitality industry, including: Anantara Vacation Club, Karma Kandara, Grand Velas, Club Paradiso, and the soon-to-open Baha Mar Residence Club, which features such world-class brands as Rosewood, Mondrian and Grand Hyatt.

非凡的 Fairmont Heritage Place 通过 TRC 携手酒店行业著名品牌提供其他的引人入胜的度假选择，这些品牌包括：安纳塔拉度假俱乐部、卡玛坎达拉度假村、Grand Velas、Club Paradiso 以及即将开业的 Baha Mar 住宅俱乐部。该俱乐部包含 Rosewood、蒙德里安和君悦酒店等世界级品牌的特色。

Beautiful resorts from quality affiliations like these have allowed The Registry Collection to send its members on tens of thousands of memorable vacations for more than a decade. The Registry Collection not only provides members with luxurious resort accommodations, but also creates an all-around luxury experience with added services including benefits from high-end lifestyle Collection Partners and 24/7 concierge services.

数十年来，来自这些优质加盟商的美丽度假村让 TRC 会员体验到无数的难忘假日。TRC 不仅为会员提供奢华的度假村住宿，也为会员打造各种增值服务的全方位豪华体验，这些服务包括来自高端的 TRC 合作伙伴以及全天候的礼宾服务。

For more information, visit [www.TheRegistryCollection.com](http://www.TheRegistryCollection.com).

了解更多信息请登录：[www.TheRegistryCollection.com](http://www.TheRegistryCollection.com).

#### About The Registry Collection program

##### 关于 TRC 项目

The Registry Collection program is the world’s largest luxury exchange program, with more than 200 properties available through The Registry Collection program that are either accessible for exchange or under development. From condo hotels and high-end fractional resorts to private residence clubs and fractional yachts, The Registry Collection program provides members with access to an elite network of the finest vacation properties at some of the world’s premier destinations, as well as a select suite of lifestyle and travel benefits and personal concierge services that are available 24 hours a day. For additional information visit [theregistrycollection.com](http://theregistrycollection.com).

TRC 项目是世界上最大的豪华度假交换项目。通过 TRC，会员在近 200 处度假地产中享受假期，这些项目或可供交换或正在建设开发中。从公寓式酒店和高端分时度假胜地到私人公寓俱乐部和游艇，TRC 的会员有权使用由位于世界最佳旅游胜地的度假别墅组成的全球网络，以及全天候的个性化礼宾服务。了解更多信息可访问：[theregistrycollection.com](http://theregistrycollection.com)

## About Fairmont Hotels & Resorts

### 关于费尔蒙特酒店和度假村

Fairmont Hotels & Resorts is a celebrated collection of more than 65 luxury properties around the globe, including Shanghai's Fairmont Peace Hotel, The Plaza in New York, and Makkah Clock Royal Tower in the Kingdom of Saudi Arabia. The luxury brand's distinctive hotels offer a sense of heritage and sophistication, warm, engaging service and culturally rich experiences. Fairmont balances the company's economic, environmental and social priorities and provides the framework for responsible hotel operations through the Sustainability Partnership program. Fairmont is owned by FRHI, a leading global hotel company with over 105 hotels under the Fairmont, Raffles, and Swissôtel brands. The company also manages Fairmont, Raffles and Swissôtel branded luxury private residences club, whole-ownership residences and serviced residences properties. For more information or reservations, please call 1-800-441-1414 or visit [fairmont.com](http://fairmont.com).

费尔蒙特酒店及度假村是一家著名的酒店集团，在全球拥有 65 家豪华酒店，包括上海费尔蒙特和平饭店、纽约广场酒店和沙特阿拉伯王国麦加皇家钟塔酒店。该奢华品牌特色鲜明的酒店交织着传统和现代的气息，提供热情贴心的服务，让顾客体验到深厚的文化底蕴。费尔蒙特实现经济、环境和社会责任的平衡发展，通过可持续性合作伙伴项目为可靠的酒店运营提供框架。费尔蒙特酒店和度假村为费尔蒙特莱佛士国际酒店集团所拥有，后者是一家拥有超过 105 家酒店的全球酒店集团，旗下品牌包括费尔蒙特、莱佛士、瑞士酒店。该公司还经营费尔蒙特、莱佛士及瑞士酒店品牌的奢华私人住宅俱乐部、产权公馆和服务公寓地产项目。更多信息或预订，敬请致电：1-800-441-1414 或访问：[fairmont.com](http://fairmont.com)。